



a g e n d a

événements  
du 22 octobre  
au 31 octobre

wat ass lass?  
cinéma  
expo



*Un moment  
exceptionnel pour les  
amateurs de musique  
de chambre: le quatuor  
Manfred de Dijon fait  
escale au Centre des  
arts pluriels d'Ettelbruck  
le mercredi, 27 octobre  
à 20h.*

**The Convertibles**, rock'n'roll ain't dead, it just smells funny, Café The Pipes, Brachtenbach, 22h.

**theater**

**Sekretärinnen**, eine musikalische Revue von Franz Wittenbrink, Theater St. Arnual, Saarbrücken, 19h30. Tel. 0049 681 30 92-0.

**Intolleranza**, szenische Aktion in zwei Teilen von Luigi Nono, Saarländisches Staatstheater, Saarbrücken, 19h30. Tel. 0049 681 30 92-0.

**Den Idiotendiner**, vum Francis Veber, Kapuzinertheater, Luxembourg, 20h. Tel. 47 08 95-1.

**Schéi gebiischt**, dem Kabaret Sténkdéier säin neie Programm, Nationale Literaturzenter, Mersch, 20h. Tel. 47 08 95-1.

**Voltaire's Folies**, de Jean-François Prévand, avec Colette Kieffer, Jacques Paquer, Norbert Rutili et Charles Suberville, mise en scène par Claude Frisoni, TOL, Luxembourg, 20h30. Tél. 49 31 66.

**party/bal**

**Bomben aus Bass**, elektronische Tanzmusik, Exhaus, kleines Exil, Trier, 21h. Tel. 0049 651 2 51 91.

**konterbont**

**Manifestation contre la discrimination des demandeurs d'asile**, place des Martyrs, Luxembourg, 10h.

**Der Tribun Mallobaudes**, Erlebnisführung, Kaiserthermen, Trier, 16h30. Tel. 0049 651 9 78 08 18.

**Erckmann-Chatrian et ses contes fantastiques**, rencontre littéraire avec Ferdinand Stoll, présenté par Paul Mathieu, Centre culturel (17, rue du Centre), Athus, 20h. Tél. 0032 63 38 95 73.

**Au coeur de la révolte Kabyle, Et les Arbres poussent en Kabylie**, projection des 2 documentaires, Kinosch, Esch, 20h30. Dans le cadre des "Journées Berbères".

**Sa, 23.10.**

**am dag**

**Marché aux puces**, place d'Armes, Luxembourg, 9h.

**Nëssfest**, Nëssdrëpp, Nësslikör, Pâté, Kéis a villes méi, Am Schmëttbësch (1, rue du Parc), Schifflange, 14h - 18h.

**Dauwentierm an Dëmpelen**, Trëppeltour, Départ um Kierfecht, Sandweiler, 14h30.

**junior**

**De Fësch an de kleng Goldfësch an De Pop a säi Knecht Balda**, vum Alexander Puschkin, fir Kanner vun 6 -10 Joer, mam Sonja Neuman, Daniel Tanson an Irina Fedotova, TOL, Luxembourg, 11h. Tel. 49 31 66.

**Conte du Pope et de son valet Balda et Conte du pêcheur et du poisson d'or**, d'Alexandre Pouchkine, pour enfants de 6 -10 ans, avec Sonja Neuman, Daniel Tanson et Irina Fedotova, TOL, Luxembourg, 14h. Tél. 49 31 66.

**Plus blanc que blanc**, atelier pour enfants, Casino Luxembourg - Forum d'art contemporain, Luxembourg, 15h. Tél. 22 50 45.

**musek**

**Die drei Cellikatessen**, Centre culturel, Heiderscheid, 20h. Im Rahmen der Schubertiade Luxembourg.

**D'Grande-Duchesse vu Gerolsteen**, Operett vum Jacques Offenbach, Lëtzebuerger Fassung vum Carlo Hartmann a Yannchen Hoffmann, Theater, Esch, 20h. Tel. 54 09 16 / 54 03 87.

**I Solisti del Vento**, Conservatoire de Musique, Esch, 20h. Tél. 54 97 25.

**Concert National des harmonies et fanfares**, Maison de la Culture (53, rue G.-D. Charlotte), Mersch, 20h. Tél. 32 82 83.

**16. Jazz Workshop International**, Konzert der TeilnehmerInnen, Tufa, Trier, 20h30. Tel. 0049 651 7 18 24 12.

**Music of Benares - India meets Europe**, Kulturfabrik, Esch, 20h30. Tél. 55 44 93-1.

**Récital d'orgue**, avec Hiroaki Ooi, oeuvres de Bach, Miyake, Baldwin, Isaji, Bach, Lenner et Xenakis, église Saint-Martin, Dudelange, 20h30. Dans le cadre du Festival d'orgue - cycle automne 2004.

**Patricia Vonne & Band**, Tex-Mex-Rock'n'Roll, Duessaal, Freudenburg, 21h. Tel. 0049 6582 2 57.

**theater**

**Cyrano de Bergerac**, Tragikomödie von Edmond de Rostand, Theater, Trier, 19h30. Tel. 0049 651 7 18 18 18.

**Der Hauptmann von Köpenick**, Geschichte von Carl Zuckmayer, Saarländisches Staatstheater, Saarbrücken, 19h30. Tel. 0049 681 30 92-0.

**Sechs Tanzstunden in sechs Wochen**, Komödie von Richard Alfieri, Theater St. Arnual, Saarbrücken, 19h30. Tel. 0049 681 30 92-0.

**Blind Date**, Ballettabend von Marguerite Donlon und Christian Spuck, Alte Feuerwache, Saarbrücken, 19h30. Tel. 0049 681 30 92-0.

**Schéi gebiischt**, dem Kabaret Sténkdéier säin neie Programm, Nationale Literaturzenter, Mersch, 20h. Tel. 47 08 95-1.

**Voltaire's Folies**, de Jean-François Prévand, avec Colette Kieffer, Jacques Paquer, Norbert Rutili et Charles Suberville, mise en scène par Claude Frisoni, TOL, Luxembourg, 20h30. Tél. 49 31 66.

**Jean-Louis Trintignant dit Apollinaire**, Salle Robert Krieps au Centre culturel de rencontre Abbaye de Neumünster, Luxembourg, 21h. Tél. 47 08 95-1.

**party/bal**

**Homo Sapiens**, Schwulen- und Lesbenfete, ExHaus, Trier, 22h. Tel. 0049 651 2 51 91.

**konterbont**

**Self 01**, visite guidée de l'exposition, Mudam Camp de base, Banque de Luxembourg (41, ave J.F. Kennedy), Luxembourg, 14h.

**Fête annuelle**, Schläifmillen a.s.b.l., Luxembourg, 16h.

Fortsetzung auf Seite 14

# Wat ass lass?

WOCHE VOM 22. BIS 31. OKTOBER

**Fr, 22.10.**

**junior**

**Quai des raoudis**, de Olivier Dupuis, par le Théâtre Dest, Salle des Fêtes, Maizières Les Metz (F), 10h + 14h30.

**Die Schatzinsel**, mit dem Schattentheater Bamberg, CAPEL, Luxembourg, 14h30.

**konferenz**

**La dictature de la vitesse**, table ronde avec Edmond Israël,

Edoardo Sanguineti, Liliane Wouters, Lionel Ray et Nic Klecker, modération: Jean Portante, Salle A11 du Centre culturel et de rencontre Abbaye Neumünster, Luxembourg, 15h30. Dans le cadre de la session d'automne de l'Académie Européenne de Poésie.

**Islam et laïcité**, avec Bruno Etienne, Auditorium Tavenas (Université de Luxembourg, campus Limpertsberg), Luxembourg, 20h. Dans le cadre du cycle de conférences: Regards croisés sur l'Islam, le Luxembourg et l'Europe. Tél. 47 02 61-851.

**musek**

**Music of Benares**, Villa Louvigny, Luxembourg, 12h30.

**Un Ballo in Maschera**, Oper von Giuseppe Verdi, Theater, Trier, 20h. Tel. 0049 651 7 18 18 18.

**Leana Sealy 5tet**, jazz, château, Bettembourg, 20h.

**Mad Caddies, Belvedere + Throw A Rag**, Ska-Swing-Dixie-Punk, Kulturfabrik, Esch, 20h. Tél. 55 44 93-1.

**Récital de clavecin**, par Anne Galowich, Villa Louvigny, Luxembourg, 20h. Dans le cadre de

la session d'automne de l'Académie Européenne de Poésie.

**Music of Benares**, Centre des Arts Pluriels Ed. Juncker, Ettelbruck, 20h. Tel. 26 81 21-304.

**16. Jazz Workshop International**, DozentInnenkonzert, Tufa, Trier, 20h30. Tel. 0049 651 7 18 24 12.

**Physical Graffiti + High Voltage**, Led Zeppelin + AC/DC Cover Bands, support-act: Doctor Robert Band, Den Atelier, Luxembourg, 20h30. www.liveatvauban.lu

**Bugs Henderson & The Shuffle Kings**, Blues-Rock, Duessaal, Freudenburg, 21h. Tel. 0049 6582 2 57.